



維多利亞 (海怡) 國際幼稚園

Victoria (South Horizons) Int'l Kindergarten

維多利亞 (海怡) 國際幼兒園

Victoria (South Horizons) Int'l Nursery

家長通訊 Parents' Newsletter January 2011

總校長的話

This year's Open Day theme is engaging children's minds. A teacher's greatest achievement is to create in children the desire and disposition for wanting to seek knowledge, understanding and skills. As Lillian Katz, a highly regarded educator on Project Approach, has noted, teachers must provide the context in which children's minds can be "engaged, challenged and enriched", be it socially, intellectually and emotionally.

The 'skill and drill' and 'chalk and talk' approaches are not enough to nurture children's intellectual goals, let alone engage them in ways that deepen their understanding of their own experiences and environment, strengthen their confidence in their own intellectual powers and their disposition to observe and investigate. At Victoria we do not underestimate our children's intellectual abilities, but nurture them by instilling the qualities of the IB learner's profile, so that they grow to be inquirer, thinker, communicator, risk taker, knowledgeable, principled, caring, open-minded, balanced and reflective individuals.

Concrete projects in and outside the classroom help build a sense of civic responsibility in our young, for to engage the mind one must first engage the heart. Victoria has encouraged our students' participation in the Bridge to China (Wu Zhi Qiao) foundation's work. To date, we have had a bridge building activity, have role-played wading through the river barefoot, and have built a bridge model. More recently, we have sent our primary and kindergarten students to the Gansu province (甘肅天水縣) for an unforgettable firsthand experience crowned by the giving of a mosaic message to the villagers. The entire project has been an example of how we engage our students' minds by warming up their hearts to the needs of other human beings and to what is possible when the right knowledge and necessary resources come together for a good cause.

We are here on this Open Day to showcase our learning and to open our minds to the boundless possibilities of knowledge. Please listen to the explanations and allow yourself to become engaged. Look forward to your keen support and participation.

Chief Principal
Dr. Maggie Koong



What a tremendous amount of good things have happened in this past year at Victoria!!!! It has been my honour and pleasure to be part of them all in my role as Director of English Studies..... The memorable 45th anniversary celebrations, Homantin campus being confirmed as an IB World school, Causeway Bay campus embarking on this journey too having been accepted as a Candidate school, and the opening of Upper Kornhill to cater for our very youngest students,.....to name but a few.

Also, this academic year we have continued to recruit high quality and well qualified English speaking teaching staff to our ranks to underpin our drive to deliver a curriculum characterized by strong teaching which results in positive learning for our students. New teachers have been welcomed and mentored by our superb returning teachers.

On a more personal note, it has been a great privilege for me to meet many of you during the Graduation dinners, Sports days and numerous Parent meetings and so further develop an understanding between us on our mission in educating your children in their formative years.

What a difference a year has made in another respect!!!!.....on my visits to all of our schools I am now warmly greeted by most of the children with a cheery "Hello Jeni" and recently I was hailed by a family at a concert that my husband Alistair and I attended at City Hall.....it is a joy to be thus considered part of the Victoria family.

My very best wishes to you all,

Jeni Fieldhouse
Director of English Studies



好新奇、喜發問是幼兒的天性，老師們每天與幼兒一起探究、一起學習去尋找知識。幼稚園是幼兒的學習初階，在老師的引領及與同伴的合作下，他們懂得享受學習，從疑問及討論中找到答案，學會怎樣學習，使他們日後懂得用不同的方法去學習。本人剛修畢香港教育學院的幼兒教育榮譽學士學位課程，日後會繼續帶領老師們邁向更優質的教學。

歐美玉校長

綠化環保 Green Project



我們藉著親子活動，可以近距離親親大自然，從而感受到平靜和諧的氣氛。
Enjoying nature during the Upper Class picnic day.



幼兒更從不同的途徑，實踐善用資源的理念，製作出不同的環保作品。
Incorporating natural materials into creative projects.



我們利用不同的環保物料製作出運動器材，如跳韻律操的棒子及模擬滑雪的工具。
For Sports Day, our pom-poms and games were made from recycled materials.

為了讓孩子日後能繼續享有地球上的自然資源，故此我們展開了不同的環保活動，來培養孩子對環保的意識及懂得珍惜地球資源。

We know that we need to reuse materials to preserve our Earth.



我們更配合「環保」的主題，自備可循環再用的食物盒及水壺，實行減碳生活。

It is useful to reuse bottles and boxes during lunchtime too.



我們更利用報紙製作地球模型。
Making 3D paper mache globes out of newspaper.



我們為響應環保節日，利用一些可循環再用的物料製作出應節的裝飾物來增添節日的氣氛。

Life-sized Christmas decorations!



幼兒透過親身的體驗，擴闊了個人的知識領域外，還能珍惜大自然。

We learn about how energy can be created through recycling.



我們從各種遊戲中，能深入了解到循環再用的原則，而且也可以發揮出無窮的創意。
We can even play games with recycled materials!

普通話「童」玩「童」樂 Fun Fun Putonghua



「童」來唸兒歌
嗚嗚嗚……，火車到站了，請快快上車，「童」來讀一讀、玩一玩。

「童」來聽故事
大朋友、小朋友，故事城堡的大門正打開著，等著你們「童」來說一說、聽一聽。



「童」來扮家家

你來做售貨員呀，我來買東西，我們一起來呀，來玩扮家家。



「童」來唱唱歌

噓！小聲點兒。樂器們在歌唱，咚咚咚、鏘鏘鏘，「童」來動動小手、唱唱歌。



「童」來看月兒

中秋節，月兒圓，「童」提燈籠，看月亮。



「童」來過聖誕

聽！鈴鈴鈴……，鈴兒響叮噠，你來我來，「童」來聖誕歌兒唱：「祝你聖誕快樂……」



「童」來讀詞語

蘋果、香蕉、梨，水果家族還有誰？請快來幫幫忙，「童」來想一想、讀一讀。

○ Mouth Nursery Class

從幼兒搜集分享資料，親身進行探索都是源於孩子的好奇心和自學探索精神。多鼓勵，齊參與，孩子會學得更多！

幼兒搜集了關於「口」的資料及互相討論，增強溝通的技巧。



張開口，照一照，看看口裏有甚麼？



幼兒將觀察到的資料用圖畫作紀錄，看看他們做得多認真。



我們一班小天使在每天茶點後便一起進行刷牙活動，整個過程都是他們親力親為，培養了獨立自我照顧的習慣。

One of our learning engagements saw us exploring the similarities and differences between human and animal mouths.

Exploring the different types of flavours our tongues can taste.

有趣的小手 Little Hands

我們對「手」不斷進行探索，透過不同的活動，從而了解手的特徵、功能和保護手的方法。

In our project "hands" we explored many different activities to help us understand more about our hands. Through our exploration we learned about our hand's physical feature, the importance of them, and how we can maintain our hand's hygiene.



我們用放大鏡來觀察自己的掌紋，又用手指來畫圖畫。



透過與老師、教職員和同學之間的比較，知道自己的手的大小。



We also asked students to bring in items from home about their "hands" to show and share with their peers.



We learned about how our hands can entertain by creating different animals in our shadow puppet play.

幼兒透過觀察和不同的探索活動，加深認識手的特徵和功用，從而明白在日常生活中「手」扮演著重要的角色。

The children learnt, through observation and exploration, the characteristics and functions of our hands. The topic was very interesting for them and they enjoyed a range of activities such as finger painting, shadow puppets.



幼兒利用放大鏡觀察雙手，發現手掌及手背的分別，也發現每個人的掌紋是不同的，並嘗試畫出自己雙手。



幼兒從生活經驗中知道手的功用，引發幼兒探討如果雙手沒有手指會怎樣？於是嘗試雙手戴上紙袋進行不同的活動，發現沒有手指不能執筆畫畫，並嘗試利用身體不同部位代替雙手進行活動，發現身體不同部位並不能代替雙手，從而知道手指的重要性。



The children learnt that the bones we have inside are the reason why we are not "all floppy". They did book research and used sticks as pretend bones to form a hand.



With our hands we can explore different textures and use language to describe how it feels to touch a rough leaf, soft silk or foamy shaving cream.

我自己 Myself



從探索和分享活動中認識自己是男孩子或女孩子，了解男孩子與女孩子不同的特徵。

After playing some games, the children can now talk about how they feel and can express their emotions.



從探索活動中認識五官的名稱和功用，並從嗅覺遊戲中，我們能辨別不同的氣味。

We learned about the roles of various family members. The children strengthened their mathematical skills by counting the number of people in their family.

我的感官 Our Senses



桌上的每個杯有不同的溫度，幼兒正在用手分辨不同的水溫，而且還可以憑觸覺猜對是什麼物件在布袋內。



我們的腳可以感覺到膠墊上不同的物料，真有趣。

We gained vocabulary related to our sense of taste by sampling items that were sweet, salty and sour. We can now describe flavours in our food.

We are practicing our listening skills with our sense of hearing. We enjoy playing listening games and are preparing to begin phonics next term.

奇妙的旅程 Journeys



We voted to decide where we should go on our journey. There were a few options to choose from, but most of us wanted to go to the Golden Bauhinia in Wanchai.



我們到灣仔金紫荊廣場參觀後，利用圖畫畫出當天的所見所聞。



我們搜集了很多有關香港好去處的資料，並互相分享。



在參觀後，我們發現了在灣仔海旁有很多不同的船在航行，所以我們嘗試用不同的物料製作一艘船，並探索船怎樣可以浮在水面上？

After seeing so many boats during our outing to the Golden Bauhinia in Wanchai, we created our own boats using different recycled materials in our classroom. We wanted to see if we could create a boat that will float. We tested our creations by putting it in water to see if it passed the test.



During our outing in Wanchai, we counted how many different types of transportation we saw. We also drew a picture of the things we saw at the Golden Bauhinia Square. When we came back to school, we shared our findings with one another.

The central idea of the inquiry was to understand that organizing a trip around Hong Kong involves careful planning and teamwork. The children learned about different types of transportation, the rules on public transport and different payment methods.



The children gathered information to plan a trip around Hong Kong. At the bus-stop they read the bus numbers to see where the bus was going.



The role-play area became the MTR for the children to practice travel etiquette and payment through Octopus card.

幼兒利用圖畫形式表達自己是如何上學的，“我乘坐校車上學，我走路學。”



把交通工具分類，再做簡單的統計。就是把常識與數學統整於課程中。



The students practiced addition in the Math Centre by flying airplanes from the airport to the sky and recording the operation.



利用環保物料製作交通工具，探索車輪的形狀及紙張的軟硬。

幼兒想出不同的辦法，把自製的交通工具變成了相架，既環保又美麗，把“全家福”擺放在家中，多有紀念價值！



探索車子的速度，在平坦的道路上與在斜坡上的異同，原來用力程度不同，速度也不同。



我們計劃一次旅程，要思考出發前的準備工作。

成長的我 Myself



我們透過嚐味活動明白舌頭的功用，我們還認識了甜、酸、苦、辣、鹹這五種味道，最後我們還能說出自己最喜愛的味道。



我們利用不同的工具模擬牙齒的功用，就好像不同的牙齒有不同的形狀，它們都有著不同的功用。



We used pipe cleaners and cotton wool buds to make 2D pictures of a skeleton.



We went to the Brighter Smiles Playland and had lots of fun. We learnt lots of ways to take good care of our teeth. We then pretended to be the dentist and patient.

眼睛 Eyes Upper Class

「學習著重過程」：老師提供不同的探索活動，讓幼兒自行探究四周的事物，透過觀察及操作，從而伸延出個人的體驗。

We learned about many different aspects in regards to eyes during our project. We had the opportunity to extend our knowledge about this very important body part of ours by participating in many different related activities such as being blind folded and playing pin the tail on the donkey.

At the Hong Kong Society for the Blind, we experienced how the blind people read, through Braille. We also walked along designated paths with our eyes closed to get an idea about how it feels to not have our sense of sight.



幼兒參考一些視覺圖形書籍後，便自行創作出不同的圖形卡。



幼兒藉著實物來研究動物的眼睛結構。



We created our own eyeglasses with a variety of recycled materials in our classroom. All of our hard work paid off because we had a fashion show where we modeled our spectacles to the class.

消化系統 Digestive System



我們一起閱讀圖書，尋找有關消化系統的資料。



我們合作繪畫人體圖，然後寫上不同器官的名稱。



我們在學校進行訪問，希望取得第一手的資料。



我們輪流介紹自己的牙齒圖，藉此了解牙齒咀嚼食物對消化系統的重要性。



透過故事，我們認識到消化系統奇妙的功能。



We investigated how food moves down the esophagus and enters the stomach. We used straws to represent the esophagus and plastic bags to represent the stomach.



We looked in the mirror as we ate our food and observed the jobs of teeth, tongue and saliva.



We are drawing our diagrams after experiments and fun games.



We used ties to represent our intestines. Food was squeezed through the ties. The liquid that came out of the ties represented the nutrients which are absorbed by our body.

放眼世界 Journeys

學習是從興趣開始，並從生活經驗中學習。從幼兒分享活動中，他們可把親身體驗的知識與同伴分享，並發揮互動作用，互相合作解決問題及尋找資料，使學習內容更豐富有趣。

During our Journeys topic, the children were able to use their past experiences, trips within the local community and many inquiry based learning engagements to broaden their knowledge of the world around them.



我們利用不同資源，知道世界上有亞洲、北美洲、南美洲、歐洲、非洲和澳洲，並找到不同的國家名稱。



我們正透過訪問活動，尋找答案。



我們綜合不同的生活經驗，設計了一次可乘坐公共交通工具去參觀的旅程。(從海怡半島到尖沙咀)



Using an atlas to research about the continents of the world before making a 3D paper mache globe.



The children planned a journey then followed their plan taking 3 different types of transport on a return trip to Tsim Sha Tsui!

We learned about prepositions by designing our own maps of the school. We went under, over, through and past many things on our journey! We also used the BeeBots to learn how to follow directions like left and right.

奇妙的我 All About Me

自學性是經由主動探索四周環境開始。教師引導幼兒探索新事物，除了培養幼兒的好奇心及主動探索的精神外，還提昇了幼兒的社交及自理能力。



Learning all the parts of the body and the ways in which we can use these body parts was lots of fun! Here we are drawing around our school friend's body in class.



What makes a face?
Eyes, nose, mouth and ears, but we hope in class a smile too!



模擬活動提供不同的生活場景給幼兒學習不同的生活技能。



於日常的生活環境中，培養出幼兒的自理能力，提昇他們的自信心。



幼兒合力一起進行搬運遊戲。



Whilst covering the theme All About Me the children enjoyed learning about and discovering the different ways in which they can use their senses.

Exploring various materials such as foam, gloop, sand and dough helps to develop the sense of touch, therefore helping to raise sensory awareness.

在這個單元中，幼兒認識自己的身體特徵，透過不同的探索及操作活動，使幼兒更了解自己。

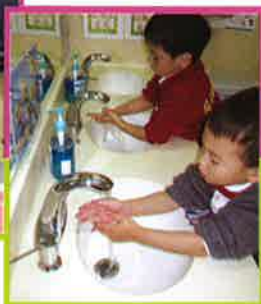
Throughout the theme "All About Me" the children had fun learning all about the different parts of the body and their functions. They enjoyed exploring with their senses and realising how grown up they are whilst sharing their baby photos. We practiced being independent and developing our self help skills. For children to continue to grow, develop and gain a strong self identity, they need to be given plenty of opportunities to practice new skills and should be encouraged to do many things by themselves.



幼兒透過照鏡的活動，知道自己的五官位置，然後利用拼圖拼砌出不同的臉孔。



大家用手觸摸物料卡，感覺到不同的質感。



透過活動學習刷牙及洗手，幼兒除了認識自己的身體位置外，也明白到平日要注意個人衛生。



We also explored the area of growing. The children enjoyed looking at and discussing their baby photos with their school friends. This is a great way to develop their language use and encourages proper conversational skills. Sophie is very proudly showing off pictures of her new baby sister to her school friends.

The topic All About Me included lots of areas for the children to explore. One of the areas we enjoyed discovering during the theme was our senses. All the children were encouraged to smell the containers and then see if they could name what each smell was.

開心心上學去 Our School



在「尋找校內工作人員」的活動中，當幼兒找到相片中的教職員後，他們都表現得很興奮，並嘗試訪問及了解她們的工作。



在「眾裏尋他」的活動中，幼兒可從相片中找出校內常見到的老師，從中對老師建立歸屬感。



Music is beneficial in many ways; developing listening skills, socialization, language, body movement and more. Music is incorporated within daily practice as a lesson or to maintain classroom routines. It also offers children who need support in speaking aloud a means of communication.



Children should be able to demonstrate an understanding of listening and speaking skills for effective communication. In Kindergarten, the children must learn to speak clearly, guide a listener to understand important ideas, describe people, places, things and locations, increase vocabulary, speak in complete sentences, follow and create a sequence, and paraphrase what they have heard.



In pre-nursery children can already demonstrate a level of self-care and independence. Following school rules is the first step towards socialization and becoming part of a community.



杯子、毛巾盒和書包等，都是在校園生活中常會接觸到的日常用品。幼兒能把相同的物件圖卡找出來，並嘗試配對在一起呢！



在分組時間，幼兒能嘗試拿著不同的課室環境圖片，猜猜圖片中是課室裏的什麼地方，並與同伴合作一起找找它正確的位置。



Learning to share and play together is essential in school. Children must learn how to care and respect other people and mother nature to develop their moral beliefs.



八月三日浙江省幼兒師資培訓中心的資深教育工作者到本園參觀，藉此了解香港的教學情況及學習環境。



十一月十一日香港教育學院梁銘基導師連同十八位學員到本園參觀，互相觀摩及分享教學心得。



十一月二十四日澳門教育暨青年局負責人連同澳門中小學教師到本園參觀，為了解香港幼兒的學習情況及互相交流教學心得。

小豆豆合唱團 Victoria Choir



本園小豆豆合唱團於十二月十五日舉行聖誕音樂會，我們一面隨著歡樂的聖誕樂曲，一面唱歌跳舞，共慶歡度聖誕節的來臨。

聖誕表演 Christmas Performance



在迎接普天同慶的聖誕佳節，本園高班園生獲邀出席新世界集團舉辦之星光大道多璀璨的表演嘉賓，小朋友們懷著興奮的心情完全投入在舞蹈中，他們除了能獲得在戶外公開表演的機會，更能與家長們一起享受節日的歡樂氣氛。



校園開心事 Celebrations



陳惠萱老師感言：「學然後知不足，教然後知困。」

孩子是種子，是明天，雖「中國語言及文學文學士」已驪歌輕唱，但孩子推動著我不斷進修，啟發著我不斷優化學與教，「童」邁明天。



葉雁心老師已修畢浸會大學的幼兒教育學士學位課程，除了能提升自己的教學質素，盼能將所學到的回饋給幼兒，使他們可以有更優質的教育。

家長講座 Parent's Workshops



Our Director of English Studies, Ms Jeni Fieldhouse, presented workshops for parents on language and reading.

教師培訓 Professional Development



September 2010 Ms Cheung, Ms Kao and Ms Karen attended the workshop "Mathematics Their Way." Mathematics is a very important subject in everyday life. In this workshop, there were many different creative activities that can be incorporated in the classroom. Allowing the children to explore different maths materials can help aid a better understanding of concepts.



十月八日至九日期間，郭偉貞主任、王寬韻老師及蘇佩儀老師到何文田校舍參加了IB校內培訓。從參與不同的活動中，讓我們明白到凡事都需要互相協作，經協商討論發展各人的才能，就可以發揮團隊合作精神。

Ms Kao, Ms Wang and Ms So also attended an IB workshop in October.



In September Ms Au, Ms Cheryl, Ms Choi and Ms Wang attended a Regional IB conference at Renaissance College to learn more about the program.